

Isaiah 8 - Parallel Versions

New American Standard Bible	World English Bible	New Living Translation	The Message
<p>Damascus and Samaria Fall</p> <p>1 Then the LORD said to me, "Take for yourself a large tablet and write on it in ordinary letters: Swift is the booty, speedy is the prey.</p> <p>2 "And I will take to Myself faithful witnesses for testimony, Uriah the priest and Zechariah the son of Jeberechiah."</p>	<p>1 Yehovah said to me, "Take a large tablet, and write on it with a man's pen, "For Maher Shalal Hash Baz";</p> <p>2 and I will take for myself faithful witnesses to testify: Uriah the priest, and Zechariah the son of Jeberechiah."</p>	<p>The Coming Assyrian Invasion</p> <p>1 Then the LORD said to me, "Make a large signboard and clearly write this name on it: Maher-shalal-hash-baz."</p> <p>2 I asked Uriah the priest and Zechariah son of Jeberechiah, both known as honest men, to witness my doing this.</p>	<p>1 Then GOD told me, "Get a big sheet of paper and write in indelible ink, "This belongs to Maher-shalal-hash-baz (Spoil-Speeds-Plunder-Hurries)."</p> <p>2 I got two honest men, Uriah the priest and Zechariah son of Jeberechiah, to witness the document.</p>
<p>3 So I approached the prophetess, and she conceived and gave birth to a son. Then the LORD said to me, "Name him Maher-shalal-hash-baz; 4 for before the boy knows how to cry out 'My father' or 'My mother,' the wealth of Damascus and the spoil of Samaria will be carried away before the king of Assyria."</p>	<p>3 I went to the prophetess, and she conceived, and bore a son. Then Yehovah said to me, "Call his name 'Maher Shalal Hash Baz.' 4 For before the child knows how to say, 'My father,' and, 'My mother,' the riches of Damascus and the plunder of Samaria will be carried away by the king of Assyria."</p>	<p>3 Then I slept with my wife, and she became pregnant and gave birth to a son. And the LORD said, "Call him Maher-shalal-hash-baz. 4 For before this child is old enough to say 'Papa' or 'Mama,' the king of Assyria will carry away both the abundance of Damascus and the riches of Samaria."</p>	<p>3 Then I went home to my wife, the prophetess. She conceived and gave birth to a son. GOD told me, "Name him Maher-shalal-hash-baz. 4 Before that baby says 'Daddy' or 'Mamma' the king of Assyria will have plundered the wealth of Damascus and the riches of Samaria."</p>
<p>5 Again the LORD spoke to me further, saying, 6 "Inasmuch as these people have rejected the gently flowing waters of Shiloah And rejoice in Rezin and the son of Remaliah;</p>	<p>5 Yehovah spoke to me yet again, saying, 6 "Because this people have refused the waters of Shiloah that go softly, and rejoice in Rezin and Remaliah's son;</p>	<p>5 Then the LORD spoke to me again and said, 6 "My care for the people of Judah is like the gently flowing waters of Shiloah, but they have rejected it. They are rejoicing over what will happen to King Rezin and King Pekah.</p>	<p>5 GOD spoke to me again, saying; 6 "Because this people has turned its back on the gently flowing stream of Shiloah And gotten all excited over Rezin and the son of Remaliah,</p>
<p>7 "Now therefore, behold, the Lord is about to bring on them the strong and abundant waters of the Euphrates, Even the king of Assyria and all his glory; And it will rise up over all its channels and go over all its banks. 8 "Then it will sweep on into Judah, it will overflow and pass through, It will reach even to the neck; And the spread of its wings will fill the breadth of your land, O Immanuel.</p>	<p>7 now therefore, behold, the Lord brings upon them the mighty flood waters of the River: the king of Assyria and all his glory. It will come up over all its channels, and go over all its banks. 8 It will sweep onward into Judah. It will overflow and pass through; it will reach even to the neck; and the stretching out of its wings will fill the width of your land, Immanuel.</p>	<p>7 Therefore, the Lord will overwhelm them with a mighty flood from the Euphrates River— the king of Assyria and all his glory. This flood will overflow all its channels and sweep into Judah until it is chin deep. It will spread its wings, submerging your land from one end to the other, O Immanuel.</p>	<p>7 I'm stepping in and facing them with the wild floodwaters of the Euphrates, The king of Assyria and all his fanfare, a river in flood, bursting its banks, 8 Pouring into Judah, Sweeping everything before it, water up to your necks, A huge wingspan of a raging river, O Immanuel, spreading across your land."</p>
<p>A Believing Remnant</p> <p>9 "Be broken, O peoples, and be shattered; And give ear, all remote places of the earth. Gird yourselves, yet be shattered; Gird yourselves, yet be shattered. 10 "Devise a plan, but it will be thwarted; State a proposal, but it will not stand, For God is with us."</p>	<p>9 Make an uproar, you peoples, and be broken in pieces! Listen, all you from far countries: dress for battle, and be shattered! Dress for battle, and be shattered! 10 Take counsel together, and it will be brought to nothing; speak the word, and it will not stand: for God is with us."</p>	<p>9 "Huddle together, you nations, and be terrified. Listen, all you distant lands. Prepare for battle, but you will be crushed! Yes, prepare for battle, but you will be crushed! 10 Call your councils of war, but they will be worthless. Develop your strategies, but they will not succeed. For God is with us!"</p>	<p>9 But face the facts, all you oppressors, and then wring your hands. Listen, all of you, far and near. Prepare for the worst and wring your hands. Yes, prepare for the worst and wring your hands! 10 Plan and plot all you want—nothing will come of it. All your talk is mere talk, empty words, Because when all is said and done, the last word is Immanuel—God-With-Us.</p>
<p>11 For thus the LORD spoke to me with mighty power and instructed me not to walk in the way of this people, saying, 12 "You are not to say, 'It is a conspiracy!' In regard to all that this people call a conspiracy, And you are not to fear what they fear or be in dread of it.</p>	<p>11 For Yehovah spoke thus to me with a strong hand, and instructed me not to walk in the way of this people, saying, 12 "Don't say, 'A conspiracy!' concerning all about which this people say, 'A conspiracy!' neither fear their threats, nor be terrorized.</p>	<p>A Call to Trust the LORD</p> <p>11 The LORD has given me a strong warning not to think like everyone else does. He said, 12 "Don't call everything a conspiracy, like they do, and don't live in dread of what frightens them.</p>	<p>11 GOD spoke strongly to me, grabbed me with both hands and warned me not to go along with this people. He said: 12 "Don't be like this people, always afraid somebody is plotting against them. Don't fear what they fear. Don't take on their worries.</p>

New American Standard Bible	World English Bible	New Living Translation	The Message
<p>13 "It is the LORD of hosts whom you should regard as holy. And He shall be your fear, And He shall be your dread.</p> <p>14 "Then He shall become a sanctuary; But to both the houses of Israel, a stone to strike and a rock to stumble over, And a snare and a trap for the inhabitants of Jerusalem.</p> <p>15 "Many will stumble over them, Then they will fall and be broken; They will even be snared and caught."</p>	<p>13 Yehovah of Armies is who you must respect as holy. He is the one you must fear. He is the one you must dread.</p> <p>14 He will be a sanctuary, but for both houses of Israel, he will be a trap and a snare for the inhabitants of Jerusalem.</p> <p>15 Many will stumble over it, fall, be broken, be snared, and be captured."</p>	<p>13 Make the LORD of Heaven's Armies holy in your life. He is the one you should fear. He is the one who should make you tremble.</p> <p>14 He will keep you safe. But to Israel and Judah he will be a stone that makes people stumble, a rock that makes them fall. And for the people of Jerusalem he will be a trap and a snare.</p> <p>15 Many will stumble and fall, never to rise again. They will be snared and captured."</p>	<p>13 If you're going to worry, worry about The Holy. Fear GOD-of-the-Angel-Armies. The Holy can be either a Hiding Place or a Boulder blocking your way, The Rock standing in the willful way of both houses of Israel,</p> <p>A barbed-wire Fence preventing trespass to the citizens of Jerusalem.</p> <p>15 Many of them are going to run into that Rock and get their bones broken, Get tangled up in that barbed wire and not get free of it."</p>
<p>16 Bind up the testimony, seal the law among my disciples.</p> <p>17 And I will wait for the LORD who is hiding His face from the house of Jacob; I will even look eagerly for Him.</p> <p>18 Behold, I and the children whom the LORD has given me are for signs and wonders in Israel from the LORD of hosts, who dwells on Mount Zion.</p>	<p>16 Wrap up the testimony. Seal the law among my disciples.</p> <p>17 I will wait for Yehovah, who hides his face from the house of Jacob, and I will look for him.</p> <p>18 Behold, I and the children whom Yehovah has given me are for signs and for wonders in Israel from Yehovah of Armies, who dwells in Mount Zion.</p>	<p>16 Preserve the teaching of God; entrust his instructions to those who follow me.</p> <p>17 I will wait for the LORD, who has turned away from the descendants of Jacob. I will put my hope in him.</p> <p>18 I and the children the LORD has given me serve as signs and warnings to Israel from the LORD of Heaven's Armies who dwells in his Temple on Mount Zion.</p>	<p><u>A BOULDER BLOCKING YOUR WAY</u></p> <p>16 Gather up the testimony, preserve the teaching for my followers,</p> <p>17 While I wait for GOD as long as he remains in hiding, while I wait and hope for him. I stand my ground and hope,</p> <p>18 I and the children GOD gave me as signs to Israel, warning signs and hope signs from GOD-of-the-Angel-Armies, who makes his home in Mount Zion.</p>
<p>19 When they say to you, "Consult the mediums and the spiritists who whisper and mutter,"</p> <p>should not a people consult their God? Should they consult the dead on behalf of the living?</p> <p>20 To the law and to the testimony! If they do not speak according to this word, it is because they have no dawn.</p>	<p>19 When they tell you, "Consult with those who have familiar spirits and with the wizards, who chirp and who mutter:"</p> <p>shouldn't a people consult with their God? Should they consult the dead on behalf of the living?</p> <p>20 Turn to the law and to the testimony! If they don't speak according to this word, surely there is no morning for them.</p>	<p>19 Someone may say to you, "Let's ask the mediums and those who consult the spirits of the dead. With their whisperings and mutterings, they will tell us what to do."</p> <p>But shouldn't people ask God for guidance? Should the living seek guidance from the dead?</p> <p>20 Look to God's instructions and teachings! People who contradict his word are completely in the dark.</p>	<p>19 When people tell you, "Try out the fortunetellers. Consult the spiritualists.</p> <p>Why not tap into the spirit-world, get in touch with the dead?"</p> <p>20 Tell them, "No, we're going to study the Scriptures." People who try the other ways get nowhere—a dead end!</p>
<p>21 They will pass through the land hard-pressed and famished, and it will turn out that when they are hungry, they will be enraged and curse their king and their God as they face upward.</p> <p>22 Then they will look to the earth, and behold, distress and darkness, the gloom of anguish; and they will be driven away into darkness.</p>	<p>21 They will pass through it, very distressed and hungry; and it will happen that when they are hungry, they will worry, and curse by their king and by their God. They will turn their faces upward, and look to the earth, and see distress, darkness, and the gloom of anguish. They will be driven into thick darkness.</p>	<p>21 They will go from one place to another, weary and hungry. And because they are hungry, they will rage and curse their king and their God. They will look up to heaven and down at the earth, but wherever they look, there will be trouble and anguish and dark despair. They will be thrown out into the darkness.</p>	<p>21 Frustrated and famished, they try one thing after another. When nothing works out they get angry, cursing first this god and then that one,</p> <p>22 Looking this way and that, up, down, and sideways—and seeing nothing, A blank wall, an empty hole. They end up in the dark with nothing.</p>